

**Para su comodidad, le proporcionamos la versión en español de nuestro contrato y lista de precios aquí. Asegúrese de completar la versión en inglés y enviarla a Ponderosa junto con su depósito del 25 %. ¡Gracias!**

**CONTRATO/ACUERDO DE ALQUILER PARA INVITADOS (Se puede completar en la pantalla cuando se abre en Adobe Acrobat)**



**Campamento Bíblico Ponderosa y Centro de Retiro**

Este acuerdo se hizo (fecha de hoy) \_\_\_\_\_

Entre:

Nombre del grupo/organización: \_\_\_\_\_

Tipo de Grupo (jóvenes, universitarios, adultos, etc): \_\_\_\_\_

Nombre y apellido del líder invitado:

\_\_\_\_\_

Teléfono móvil del líder invitado: \_\_\_\_\_

Dirección de correo electrónico del líder invitado: \_\_\_\_\_

Dirección postal de la organización invitada:

\_\_\_\_\_

(en adelante, el invitado) y **CBM Ministries of North Alabama, Inc. d/b/a Ponderosa Bible Campamento y Centro de Retiro (en adelante denominado "PBC") en relación con el alquiler a corto plazo del propiedad ubicada en 1018 County Road 734, Mentone, AL 35984.**

"Invitado" representa la persona de contacto principal para el alquiler y es responsable de comunicar y hacer cumplir todas las políticas contenidas en este Acuerdo con todos los miembros del grupo de Invitados.

**Registro después de las 3:00 p. m. CST; Salida antes de las 12:00 p. m. CST**

El período de alquiler comienza a las \_\_\_\_\_ CST el [fecha de llegada]

\_\_\_\_\_

y finaliza a las [hora de salida] \_\_\_\_\_ CST el [fecha de salida] \_\_\_\_\_

Número de personas en el grupo: \_\_\_\_\_

Si corresponde, Número de visitantes diurnos (que no pasan la noche): \_\_\_\_\_

Líder invitado, complete esta sección para ayudarnos a estimar su depósito y saldo.

Seleccione el plan de comidas: [ ] Ponderosa Catering [ ] Self Catering con tarifa de alquiler de cocina

# de salvavidas y horas totales necesarias: \_\_\_\_\_

Actividades Adicionales: (ver lista de precios): \_\_\_\_\_

Dodgeball brillante [ ]

Leña [ ]

Se requiere un depósito del 25 % (se debe abonar ahora), consulte las tarifas a continuación  
\$ \_\_\_\_\_

Total estimado: *(el total puede aumentar más adelante según las opciones agregadas o las tarifas incurridas durante la estadía)* \$ \_\_\_\_\_

## Condiciones de depósito y pago

Para confirmar su reserva, **un depósito del 25% del total estimado o \$500 (lo que sea mayor) se debe pagar junto con este acuerdo firmado.** La reserva no está garantizada hasta que PBC reciba tanto el depósito como el acuerdo firmado. Si ambas acciones no se completan **dentro de las 48 horas** de mantener las fechas de reserva, PBC se reserva el derecho de revelar las fechas a otros. **Reservas de Grupos:** Una persona de contacto debe cobrar y remitir todos los pagos a PBC utilizando una tarjeta de crédito o cheque. No se permiten pagos individuales por parte de los asistentes al PBC. El saldo vence en o antes de la fecha de salida que se muestra arriba. Los pagos se pueden realizar en línea (a través de un enlace de pago que proporcionamos) enviando por correo un cheque pagadero a PBC en 1018 County Road 734, Mentone, AL 35984, o cargando la tarjeta de crédito o ACH registrada con su autorización.

## Política de cancelación

- 120+ días antes de la llegada: Reembolso total del dinero pagado.
- 60-120 días antes de la llegada: No se reembolsará el depósito, pero el dinero pagado se aplicará a una estadía futura dentro del mismo año calendario. Si no es posible volver a reservar dentro del mismo año, se perderá todo el dinero a menos que se puedan volver a reservar las fechas, en cuyo caso se concederá un reembolso.
- Menos de 60 días antes de la llegada: todo el dinero pagado se perderá y no se podrá aplicar a una estadía futura. Si las fechas se pueden volver a reservar, se concederá un reembolso.
- 30 días o menos antes de la llegada: se perderá el importe total pagado. Si Ponderosa puede volver a reservar las fechas, se concederá un reembolso.

## Términos del Acuerdo

PBC se reserva el derecho de inspeccionar los albergues o cabañas sin previo aviso en cualquier momento para hacer cumplir los términos de este acuerdo. El huésped renuncia a todos los derechos de procesamiento si no desaloja las instalaciones al finalizar el período de alquiler. Los invitados deben desalojar las instalaciones a más tardar en la fecha y hora de vencimiento de este acuerdo. Si la gerencia de PBC determina que se ha violado algún término, el período de alquiler finalizará inmediatamente y el huésped estará sujeto a los cargos descritos en este acuerdo.

### Mantenimiento y uso de la propiedad:

- Los huéspedes son responsables de mantener las instalaciones en buenas condiciones y utilizarlas legalmente.
- Los huéspedes pagarán cualquier daño que vaya más allá del desgaste normal.
- Los huéspedes son responsables de deshacerse de los residuos correctamente colocándolos diariamente en el contenedor de basura al lado del taller de mantenimiento.
- No deje bolsas de basura afuera, en los porches o en el terreno, ya que esto puede atraer osos y otros animales salvajes o plagas.

### **Requisitos de salvavidas para uso en piscinas y ríos:**

Ponderosa Bible Camp (PBC) contrata salvavidas como trabajadores subcontratados para actividades acuáticas. Al reservar la piscina o el río, debe utilizar los salvavidas proporcionados por PBC. Los servicios de salvavidas deben reservarse en incrementos de 1 hora. Se requiere el pago total del servicio de Socorrista por cada hora reservada, independientemente de salida anticipada de las actividades acuáticas o interrupciones por condiciones climáticas.

PBC se adhiere a las pautas del estado de Alabama para la proporción de salvavidas/nadadores, y estas pautas se aplican como parte de este contrato. El número requerido de salvavidas estará determinado por el tamaño de su grupo de acuerdo con este reglamento. (ver página de precios a continuación)

**Tenga en cuenta: No se otorgarán reembolsos ni reducciones en las tarifas de socorrista una vez confirmada la reserva, incluso si la actividad acuática se interrumpe o cancela debido a circunstancias imprevistas.**

### **Mascotas y animales:**

- PBC no permite mascotas debido a problemas de alergia. Se permiten animales de servicio que cumplan con la ADA previa notificación.
- Los animales no autorizados resultarán en el desalojamiento inmediato de la propiedad y una **\$250** Tarifa de limpieza profunda.

### **Ocupación y Conducta:**

- No podrán permanecer en las instalaciones más de 130 personas a menos que se indique lo contrario por escrito.
- Los huéspedes deben comportarse civilizadamente, respetar a los vecinos y **Mantenga el ruido al mínimo después de las 23:00..**

### **Cocina y Suministros:**

- Para los grupos de invitados que cocinan ellos mismos, Ponderosa Bible Camp ofrece utensilios y suministros básicos de cocina. Los grupos son responsables de traer sus propios alimentos y artículos de cocina. Mantenga una cocina limpia durante su estadía y asegúrese de que todos los platos, ollas, sartenes, encimeras, equipos y refrigeradores estén completamente limpios antes de la salida.

### **Seguridad y protección:**

- No se permiten armas de fuego ni vehículos todoterreno sin autorización previa por escrito.
- Están prohibidos los fuegos artificiales y materiales peligrosos.
- Los huéspedes deben utilizar la propiedad legalmente y no acceder a áreas privadas.

### **Utilidades, Wifi y Mantenimiento:**

- PBC está ubicado en una zona rural. No se pueden ofrecer garantías con respecto al servicio de internet, WiFi o señales de telefonía celular. Se producen cortes y, a veces, tardan varios días en restablecerse. No se realizarán reembolsos debido a interrupciones.
- Los huéspedes deben informar las interrupciones o los problemas de mantenimiento con prontitud. No se darán reembolsos por servicio de internet, WiFi, cortes de señal de celular o fallas en equipos.
- El aire acondicionado no debe ajustarse a menos de 70 grados y la calefacción no debe exceder los 72 grados.
- Los huéspedes deben seguir los procedimientos de salida, incluida la eliminación de basura y la devolución de los artículos a sus ubicaciones originales.

### **Tabaquismo y alcohol:**

- No fumar ni vapear en la propiedad. **Una tarifa de \$250** se aplica a las infracciones.
- No se permite alcohol. **Una tarifa de \$250** se aplica a las infracciones.

## **Acuerdo de indemnización y exención de responsabilidad**

### **Responsabilidades y obligaciones de los huéspedes:**

- El Huésped, incluidos todos los miembros del grupo del Huésped y cualquier otra persona invitada a la propiedad por el Huésped, por la presente reconoce, comprende y acepta que el Huésped será el único responsable de cualquier daño a la propiedad, accidentes, lesiones a cualquier persona o pérdidas sufridas por cualquier individuo, incluyendo, entre otros, la pérdida de dinero, joyas y otros artículos de propiedad personal. Estas responsabilidades surgen o están relacionadas de alguna manera con el uso que hace el Huésped de las instalaciones o los artículos de propiedad personal proporcionados por PBC (el "Propietario") a petición del Huésped.

### **Inspección y Familiarización:**

- El Huésped acepta inspeccionar y familiarizarse con el uso y aplicación adecuados de dichos artículos antes de utilizarlos.

### **Cláusula de Indemnización:**

- Por el presente, el Huésped acepta indemnizar y eximir de responsabilidad a PBC, sus empleados, propietarios, funcionarios y/o propietarios de viviendas de todos y cada uno de los reclamos, incluidos los realizados por terceros, que surjan de o estén relacionados de alguna manera con el uso de las instalaciones por parte del Huésped o los artículos de propiedad personal proporcionados en el mismo.

**Cláusula de exención de responsabilidad:**

- El Huésped además acepta eximir de responsabilidad a PBC, sus agentes, empleados, propietarios, funcionarios y/o propietarios de viviendas e indemnizarlos contra todos y cada uno de los reclamos que puedan surgir durante y después del transcurso del período de alquiler como consecuencia de cualquier acto. u omisiones por parte de PBC y/o el propietario de la cabina, sus agentes, empleados y funcionarios.

**Asunción de Riesgo:**

- El Huésped asume todos los riesgos de lesiones u otras pérdidas relacionadas con cualquier actividad recreativa y acepta eximir de responsabilidad al Propietario y sus agentes con respecto a estos riesgos.

**Descargo de responsabilidad del seguro:**

- El Huésped reconoce expresamente que cualquier seguro por daños o pérdidas a la propiedad que PBC pueda mantener en la propiedad no cubre los bienes personales del Huésped. Si desea dicha cobertura, se recomienda al huésped que compre su propio seguro para él y su grupo.

**Ley aplicable**

- Este Acuerdo se interpretará y regirá según las leyes de Alabama sin tener en cuenta ninguna disposición sobre elección de ley. Cualquier disputa relacionada con este Acuerdo o que surja de él se resolverá en el Tribunal de Circuito del Condado de DeKalb, Alabama.

**Confirmación del Acuerdo del Centro de Retiros y Campamento Bíblico Ponderosa:**

- Al firmar a continuación, el Invitado afirma que ha leído y acepta cumplir con todas las políticas de PBC. El Invitado también confirma que comunicará estas políticas a todos los miembros de su grupo y que acepta la responsabilidad de garantizar su cumplimiento. El Huésped entiende que el incumplimiento de estas políticas puede resultar en que se le solicite

**Contingencias si Aplica**

Este contrato de alquiler describe los términos acordados entre el Huésped y PBC, vigentes desde [fecha de inicio \_\_\_\_\_] hasta [fecha de finalización \_\_\_\_\_]. Ambas partes reconocen y acuerdan las siguientes contingencias:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Estos términos son vinculantes y reemplazan cualquier acuerdo previo escrito u oral entre las partes. Cada parte acusa recibo de una copia firmada de este contrato.

## Reconocimiento de Acuerdo

He leído y acepto cumplir con las condiciones, políticas y expectativas anteriores. Yo/nosotros comunicaremos estos términos a todos los miembros del grupo y garantizaremos su cumplimiento. Yo/nosotros entendemos que el incumplimiento puede resultar en que se me solicite que nos vayamos sin reembolso. Este acuerdo firmado es necesario para confirmar la reserva.

**Este documento podrá firmarse digitalmente o imprimirse y firmarse manualmente. Una vez firmado, escanéelo y devuélvalo por correo electrónico.**

Fecha de hoy: \_\_\_\_\_

Fecha de Check-In: \_\_\_\_\_ Fecha de salida: \_\_\_\_\_

Imprima el nombre y apellido del líder invitado y:

\_\_\_\_\_



**FIRME AQUÍ: Firma del invitado (esto servirá como su firma legalmente vinculante):**

Firma del personal de PBC: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

**Para su comodidad, le proporcionamos la versión en español de nuestro contrato y lista de precios aquí. Asegúrese de completar la versión en inglés y enviarla a Ponderosa junto con su depósito del 25 %. ¡Gracias!**

**Los precios y tarifas se detallan en la página siguiente.**

## Lista de precios para grupos de invitados de PBCRC

**Registro después de las 3:00 p. m. CST; Salida antes de las 12:00 p. m. CST**



### **Precios de Alojamiento**

- **Agosto a mayo:** Se requiere una estadía mínima de 2 noches con al menos 25 huéspedes.
- **De junio a julio:** Se requiere una estadía mínima de 5 noches y 75 huéspedes (o pago equivalente a 75 huéspedes). **Nota:** El alquiler de cocinas no está disponible durante el verano; Se debe seleccionar catering para todas las comidas.
- **El tamaño máximo del grupo es de 130 personas.**
- **Huéspedes diurnos que no pernoctan:** \$20 por día (no hay tarifas de día parcial disponibles)

### **Catering de Ponderosa:**

- Grupos de 35-50: \$10/persona/comida
- Grupos de 51-75: \$9/persona/comida
- Grupos de 76-130: \$8/persona/comida

**Alquiler de cocina: autoservicio** Opción (no opción durante junio o julio): Los grupos de 25 o más pueden optar por cocinar ellos mismos. La tarifa de alquiler de la cocina es de \$6 por persona, con un límite de \$300. (\$150 mínimo).

**Sonido y video en Chapel: conexión HDMI a (su dispositivo)** y tres monitores de TV montados en la pared en Camp Chapel: \$100

-----  
**NOTA: Las siguientes actividades deben solicitarse/reservarse al menos 20 días antes de su llegada.**

**Piscina/río: \$15 - \$30 por hora (piscina disponible del 20 de mayo al 8 de septiembre)**

- **Tarifa de socorrista:** \$15 por hora por salvavidas
- Nos adherimos a las regulaciones estatales para la proporción de salvavidas por nadador:
  - Se requiere 1 socorrista por cada 25 nadadores.
  - Para entre 26 y 50 nadadores, se necesitan 2 socorristas por zona de agua.
  - Para 51-75 nadadores, se necesitan 3 socorristas por ubicación, y así sucesivamente.
  - **Actividades fluviales** Se puede reservar durante todo el año con las tarifas de salvavidas indicadas.
- Dodgeball que brilla en la oscuridad: \$300 para 30 jugadores + \$2/jugador adicional
- Fogata con Leña picada - Gratis - pero debe solicitarse con 10 días de antelación.